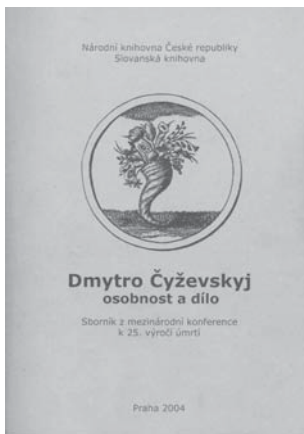


## Наші презентації

**Дмитро Чижевський, особистість і творчість:** Зб. матеріалів міжнародної конференції, організованої Слов'янською бібліотекою при Національній бібліотеці Чеської Республіки, Інститутом філософії ЧР, Слов'янським інститутом ЧР і Інститутом чеської літератури АН ЧР, 13–15 червня 2002 р. у Празі. — Прага: Полігр. Центр Націонал. бібліотеки ЧР, 2004. — 489 с.



Збірник присвячено 25-річчю від дня смерті видатного українського вченого Д.І.Чижевського. У ньому опубліковано 35 статей фахівців з України, Чехії, Німеччини, Росії, США та Канади. Статті надруковано англійською, німецькою, українською та російською мовами — робочими мовами конференції. До збірника ввійшли матеріали таких науковців: Г.Грабович, М.Насенко, Н.Над'ярних, М.Лабунька, О.Паламарчук, Г.Миронова, В.Сватонь, Ї.Марван, Б.Зілінський та ін. Доповіді охоплюють увесь спектр наукових зацікавлень Чижевського (порівняльне літературознавство, теологія, лінгвістика, історія тощо). У додатках вміщено лист Д. Чижевського до Т.Манна з коментарями дослідника з Німеччини В.Янцена, вступну статтю Чижевського до "Філософських листів" Чаадаєва (1947), а також ілюстрації до статті німецької дослідниці Р.Лахманн про Я.А.Коменського.

*І.Мельниченко*

**Славістика. Т. 1. Дмитро Чижевський і світова славістика:** Зб. наукових праць / За ред Р.Мниха, Є.Пшеничного. — Дрогобич: Коло, 2003. — 446 с.

Щорічний науковий збірник "Славістика" започаткований у Дрогобицькому державному педагогічному університеті ім. І.Франка. До першого тому увійшли доповіді та матеріали Міжнародного семінару "Дмитро Чижевський і світова славістика", що проходив у Дрогобичі 17–18 травня 2003 р. Крім архівних матеріалів, спогадів та статей про Д.Чижевського вміщено праці самого вченого, зокрема розвідки "До проблеми бароко", "Деякі проблеми порівняльної історії слов'янських літератур", "Книга як символ космосу" та ін.

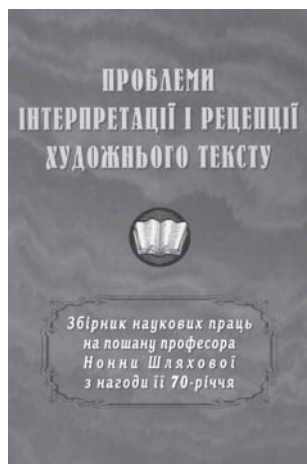


**Лариса Масенко. Мова і суспільство: Постколоніальний вимір.** — К.: "КМ Академія", 2004. — 163 с.

У праці відомого мовознавця розглядаються в соціолінгвістичному ракурсі питання історії української літературної мови, форми її побутування і сучасний стан. Також окреслюється загальна мовна ситуація в країні, проблеми сучасного правописного, термінологічного та лексикографічного нормування української мови, суржик як соціолінгвістичний феномен та ін.



**Проблеми інтерпретації і рецепції художнього тексту:** Зб. наукових праць на пошану проф. Нонни Шляхової з нагоди її 70-річчя. – Одеса: Астропринт, 2003. – 352 с.



До збірника увійшли праці друзів, колег відомого українського вченого-філолога, завідувача кафедри теорії літератури і компаративістики, декана філологічного факультету Одеського національного університету ім. І.І.Мечнікова

проф. Н.М.Шляхової. Публікується також її наукова біографія та бібліографія наукових праць.

**Збірник Харківського історико-філологічного товариства / Харківський держ. педагогічний університет; Харківське історико-філологічне товариство.** – Харків, 2004. – Т. 10. – 383 с. (Нова серія).



Черговий збірник розпочинається розділом, присвяченим пам'яті Юрія Шевельова (Шереха), де надруковано статті “Юрій Шевельов – мовознавець” Януша Рігера, “Юрій Шевельов – патріарх української літератури”

Олі Гнатюк (в пер. С.Вакуленка) та бібліографія вибраних публікацій Ю.Шевельова. В інших наукових розвідках, матеріалах і публікаціях збірника розглядаються актуальні питання української літератури.

**American Literature at the Edge of XX – XXI centuries. Американська література на рубежі XX–XXI століть:** Матеріали II Міжнародної конференції з літератури США. – Київ, 24 – 25 вересня 2002 р. / Укл. Т.Н.Денисова. – К.: Вид-во Інституту міжнародних відносин, 2004. – 592 с.

Двомовне (українське й англійське) видання матеріалів другої міжнародної конференції з літератури США “Американська література на рубежі XX – XXI ст.” відкривається статтею одного з провідних американських дослідників Іхаба Хассана. У матеріалах, що увійшли до збірника, розглядаються питання, присвячені характеру, напрямкам і тенденціям літературного процесу рубежу століть, новітнім підходам до прочитання та інтерпретації текстів, явищам прози, поезії, драми останніх десятиліть. Сюди також увійшли матеріали круглих столів “Український компонент американського мультикультуризму” та “Викладання американської культури в Україні”.



**Античний роман. Лонг. Дафніс і Хлоя. Харітон. Херей і Калліроя.** – Дрогобич: Коло, 2004. – 192 с. (Серія “Бібліотека античної літератури”).

Як зазначає редколегія видання (голова М.Борецький), задум “видавати книжкову серію “Бібліотека античної літератури” обумовлений тим, що ще донині немає в скарбниці української культури перекладів цілої низки античних



авторів і творів... Тому сьогодні вкрай необхідно зібрати й видати окремими книжками уже колись опубліковані й розкидані по різних виданнях і вже перекладені (часто — давно), але ще так і не опубліковані твори античних авторів і приступити до перекладів тих авторів і творів, які ще досі ніхто не перекладав. “Бібліотека античної літератури(“Бал”) і по-кликана виконати це завдання”.

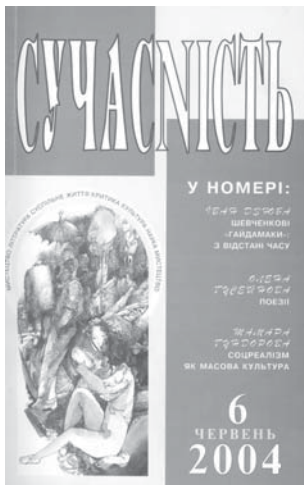
**Родинне вогнище Зерових.** — К.: Гелікон, 2004. — 432 с. (“Українська модерна література”).



Ця книжка — спроба згадати, осмислити час і духовні скарби видатної родини Зерових. Тут органічно поєднані документи, спогади, літературознавчі статті та есеї про представників цієї родини. Центральну вісь цієї саги становить

розділ про Миколу Костьовича Зерова. Вступна стаття “На зоряному небі” Є.Сверстюка.

**СУЧАСНІСТЬ.** — 2004. — № 6.



Із художньої літератури друкуються “Апологія міфу” Ігоря Маленького (закінчення), “Уривок” Ксенії Харченко, поезії Олени Гусейнової. У рубриці “Культура” вис-тупають Людмила Лемешева із кіноесеєм “Тасма на свобода” і Тамара Гундо-

*Слово і Час. 2004. №8*

“Шевченкові “Гайдамаки”: з відстані часу” та стаття Леоніда Климчука “Пророчий заповіт генія” (рубрика “Літературознавство”). Рубрика “Суспільне життя” представлена статтями Миколи Рябчука “Чи можна змінити “шантажистську державу”?” та Степана Вовканича “Політична культура: націоцентризм чи регіоналізм?”, рубрика “Резонанс” — статтями Олександра Наймана “Націонал-шовіністичне тлумачення двадцятиліття державності в Україні (1918—1938)” та Сергія Грабовського “Роздуми проти течії”. Вадим Скуратівський виступає зі спогадами про письменника Василя Большака, Микола Дьомін розповідає про художника Олександра Бичка, Олексій Радинський розглядає фільми Кіри Муратової.

**ВСЕСВІТ.** — 2004. — № 6.

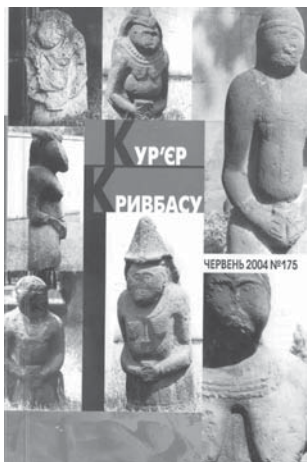
У “Всесвіті” триває рік Японії. Читачам пропонується японська поезія XVII—XVIII ст. у перекладі Миколи Лукаша, уривок із книжки Абе Рютаро “Кривава історія Японії” “Коли палала гірська брама” (пер. Олени Капранової та Анастасії Третяк), поезії Акіко Йосано в перекладі Людмили Скирди, оповідання Окади Дзюна “Дивовижний оркестр” (пер. Павла Басанського), Дзьодзі Цуботи “Лисиця і виноград” (пер. Ольги Карнацької) та “Заповідний закон життя і смерті: Бесіди про “Сутру Лото-са” — головне вчення Будди” Дайсаку Ікеди та його звернення до українських читачів. Надруковано також статті Хіно Такаї та Івана Бондаренка “Японці знайомляться з українською мовою”, Йосінарі Харади “З країни висхідного сонця”: До проблеми національної самоідентифікації”, продовження нариса Олександра Бондаря “Японія очима українця”. Йдеться про освіту і науку в Японії, а також про аспекти японської культури. Новітня література представлена іронічними хроніками Росиці Ташевої “Про дипломатів і людей” (пер. з болг. Олексія Зарицького), література ХХ — ХХІ ст. австрійською поезією в перекладі Мойсея Фішбейна. У рубриці “Письменник. Літе-



журнал іноземної літератури  
5-6  
79

ратура. Життя” надруковані статті Олександра Киченка “Європейський постмодернізм: витоки і сучасна літературна традиція”, Анни Шестак “Секрет популярності Пауло Коельйо”, Наталі Баняк “Погляд Медузи” Сільви Жермен. Михайло Москаленко в рубриці “Перекладацькі студії” розповідає про секрети перекладацької майстерності Олексія Кундзіча. До 160-річчя Іллі Репіна друкується дослідження Курціо Малапарте “Могила під Ленінградом. Куоккала: квітень 1942” ( пер. з італ. Юрія Педана), а також стаття Ю.Педана “Примарне світло “репінських пенатів”.

#### КУР’ЄР КРИВБАСУ. – 2004. – №6.



Проза представлена “притчею во язицех” Станіслава Вишенського “Танець у невагомості” та оповіданням Любові Пономаренко, поезія – віршами Василя Махна та Василя Неборака. Друкуються також фрагменти з роману

Емми Андієвської “Герострати” та статті Марка Роберта Стеха “Емма Андієвська: “Іншим обличчям в потойбік...” і Юрія Клинового “Цілком інакший роман”, присвячені творчості письменниці. Григорій Зленко виступає із розвідкою “Михайло Красуцький: справжнє ім’я чи псевдонім? Розповідь літературного слідопита”, Роман Корогодський розповідає про “Останні мандри Оксани Соловей”. В рубриці “Scriptible” виступають Сергій Білокінь (“На маргінесі бібліографічного покажчика”), Євген Баран (“Читачі – не ми, ми – не читачі”), Степан Процюк (“Адвокатура фольклору”), Ярослав Голобородько (“Тасмна ложа” Тараса Федюка: *Via postmoderna – via anticipatio*”), а також надрукована розмова Теодозії Зарівни з Нілою Зборовською (“В “Українській Реконкісті” я зіграла улюблену роль”). Оксана Галета і Галина Ільницька в рубриці “Чужі палітурки” оглядають романи французького письменника Мішеля Турньє та норвезького письменника, драматурга і сценариста Ніколая Фробеніуса.

#### КИЇВ. – 2004. – № 4–5.

У черговому номері надруковані поетичні твори Адлера Короліва, Бориса Чіпа та Анатолія Перерви, оповідання Наталії Конотопець “Урвище”, повісті Олександра Драндара “Особа кавказької національності” і Валерія Гужви “Каскадери. Десять епізодів з прологом та епілогом”. У рубриці “Народознавство” Наталія Крутенко розповідає про Єлизавету Ярославну, королеву Норвегії. У рубриці “Критика” виступають Григорій Донець (“Геній поневоленої нації, або Ще раз про терези історії”) та Людмила Красицька (“Фольклор, Шевченко та цілісність національної душі”). Кілька цікавих матеріалів надруковано в рубриці “Публіцистика”.



#### КРИТИКА. – 2004. – Ч.5.

Юрко Прохасько розмірковує про витоки, сучасний стан і перспективи українського лібералізму. Ірина Жданова аналізує ставлення російських інтелектуалів до нинішнього політичного режиму. Ричард Рорті прогнозує можливий



розвиток антиліберальних тенденцій у західних країнах. Володимир Кулик висвітлює ставлення різних політичних сил до мовної проблеми в Україні. Тимофій Гаврилів аналізує українські переклади П.Целяна. Андрій Савенець та Ірина Кучма рецензують книжку О.Гнатюк “Прощання з імперією”, Костянтин Москалець – книжку М.Зєрова “Українське письменство”. Друкуються спогади Абрама Гозенпуда про М.Зєрова. Посмертне слово про А.Гозенпуда вміщує Степан Захаркін.

*Підготувала І.Хазіна*

*Слово і Час. 2004. №8*